



celis, christian <christian.celis@veolia.com>

Re: Información

8 mensajes

Carlos Quezada Cortez <cquezadac@aqualogy.cl>

29 de septiembre de 2017, 07:56

Para: "Nilo, Juan Andres" <juan-andres.nilo@veolia.com>, "christian.celis@veolia.com" <christian.celis@veolia.com>, "Chandia, Katherine" <katherine.chandia@veolia.com>, "pilar.leon@veolia.com" <pilar.leon@veolia.com>
CC: IRENE CABALLERO CARAZO <icaballero@aqualogy.cl>, "Juan Luis Tapia Donoso (Aqualogy)" <jtapiad@aqualogy.cl>, Lionel Hernan Quezada Miranda <lquezadam@aqualogy.cl>, Fernando Andres Diaz Pizarro <fdiazp@aqualogy.cl>

Estimado Juan Andres,

Buenos días, revise información y contacte a primeros involucrados en el proyecto desde el año 2014.

A continuación detallo alcances, resultados de conversaciones y revisión de sistemas de georreferencia:

1.- La topografía realizada y provista por Proactiva (2014), corresponde a una topografía de nivel de detalle, esta se revisó y fue aprobada, además con esta se realizó el cálculo hidráulico del Lixiducto.

2.- En aquel entonces no se constató el sistema de georreferencia, a medida que el tiempo fue transcurriendo nos vemos en la situación de revisión y aprobación de posicionamiento georreferenciado.

3.- La topografía efectivamente se encontraba en sistema de georreferencia **PSAD-56**, esto determinado por asesor experto de SIG.

4.- A solicitud de Veolia a mediados del año en curso, se solicita la georreferenciación del proyecto, a un punto conocido, se determinó mover el proyecto a sistema de georreferencia de la PTAS Trebal, finalmente esta prueba se desecha ya que la PTAS cuenta con sistema de georreferencia **SAD-69**.

5.- En Agosto pasado se iniciaron los trabajos pendientes y uno de ellos era la georreferencia del proyecto. Se identificó el problema, en cuanto a sistemas; lo que llevó a determinar en reunión sostenida junto a ustedes a dejar todo en sistema de georreferencia **WGS-84**, el cual por parte de nosotros se encuentra aprobado y apto para generar trazados de acuerdo a planos y coordenadas señaladas en estos.

Adjunto plano de planta general, imágenes SIG puestas sobre imágenes Google Earth y archivo de proyección .prj de ArcGis.

6.- En relación a últimas conversaciones en cuanto a diferencias de metros en replanteo de la línea en terreno; he vuelto a revisar el SIG en conjunto con asesor y hemos llegado a la conclusión de que esta todo en orden y no debería haber problema con el replanteo en terreno y trazado de la línea. Cabe señalar lo normal que es en este tipo de proyectos las diferencias en un par de metros, es por eso que los planos emitidos son un aporte, ejemplo; en perfiles transversales se delinea eje del camino y eje de tubería, entonces se conoce la longitud aproximada entre estos. El replanteo se debe generar con el criterio mostrado en planos de plantas y coordenadas.

7.- Respecto a cruces con Sonacol y Electrogas, se determinó que lo mejor para el proyecto es que ellos nos envíen sus planos de trazado y luego nosotros implantarlos en los nuestros para poder llegar a un acuerdo y así evitamos diferencias mencionados por ellos.

Quedo muy atento a comentarios y con el ánimo positivo de colaborar en lo que esté dentro de nuestros alcances.

Saludos,

Carlos Quezada Cortez**Water Advanced Solutions Chile****Structural Designer**

Tel: +56 2 25693600

Cel: +56 9 77991230

cquezadac@aqualogy.cl

SUEZ Chile

Apoquindo 4800

Nueva Apoquindo Torre 2 , Pisos 19 y 20

Las Condes, Santiago – Chile

www.suezchile.cl

De: Nilo, Juan Andres [juan-andres.nilo@veolia.com]**Enviado:** jueves, 28 de septiembre de 2017 18:23**Para:** Carlos Quezada Cortez**Asunto:** Información

Carlos

Como estas, has tenido alguna información sobre lo que conversamos la última vez.

Saludos

Jefe de Proyectos - Gerencia Técnica - Santiago - Chile

Tel.: +56 2 2 336 1230 /

Móvil: + 569 93380893

[Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701](#), Las Condes, Santiago / Chilejuan-andres.nilo@veolia.comwww.veolia.cl

Antes de imprimir este mensaje, asegúrese de que es realmente necesario

Uso del correo electrónico de Veolia

Este correo electrónico y, en su caso, cualquier fichero anexo al mismo, contiene información de carácter confidencial exclusivamente dirigida a su destinatario o destinatarios y propiedad de Veolia y filiales. Queda prohibida su divulgación, copia o distribución a terceros sin la previa autorización escrita de Veolia, en virtud de la legislación vigente. En el caso de haber recibido este correo electrónico por error, se ruega notificar inmediatamente esta circunstancia mediante reenvío a la dirección electrónica del remitente y la destrucción del mismo.

Afin de contribuer au respect de l'environnement, merci de n'imprimer ce mail qu'en cas de nécessité.

Usage du courrier de Veolia


Ce message électronique et ses fichiers attachés sont strictement confidentiels et peuvent contenir des éléments dont Veolia et/ou l'une de ses entités affiliées sont propriétaires. L'utilisation, la divulgation, la publication, la distribution, ou la reproduction non expressément autorisées par Veolia de ce message et de ses pièces attachées sont interdites. Si vous avez reçu ce message par erreur, merci de le retourner immédiatement à son émetteur et de le détruire ainsi que toutes les pièces attachées.

Please consider the environment before printing this email

Veolia Internet Mail Use

The information in this e-mail and any attachment is classified as Veolia and subsidiaries Confidential and Proprietary Information and solely for the attention and use of the named addressee(s). You are hereby notified that any dissemination,

distribution or copy of this communication is prohibited without the prior written consent of Veolia and is strictly prohibited by law. If you have received this communication in error, please, notify the sender by reply e-mail.

 **Informe.rar**
19175K

Leon, Pilar <pilar.leon@veolia.com>

29 de septiembre de 2017, 09:51

Para: "Nilo, Juan Andres" <juan-andres.nilo@veolia.com>

CC: "christian.celis@veolia.com" <christian.celis@veolia.com>, "Chandia, Katherine" <katherine.chandia@veolia.com>

Juan Andrés,

Respecto del punto 7 del mail de Carlos, no estoy de acuerdo, a menos que haya entendido mal, queremos que los afectados nos entreguen sus planos de trazado. El proyecto es nuestro y nosotros debemos entregar la seguridad a sonacol, electrogas y a todos los demás.

Por lo anterior propongo que sea Aqualogy quien entregue esos planos en GWS-84 y los enviemos para revisión de los afectados, sin perjuicio que pueden haber modificaciones y que serán discutidas en conjunto, de tal manera que Aqualogy conozca de primera fuente las modificaciones a realizar (en caso que se requiera).

Saludos,

Pilar León Obreque

Gerente Técnico - Chile

Tel.: +56 2 2 336 12 00 / Móvil: +56 9 8 129 65 97

Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile

pilar.leon@veolia.com

www.veolia.com

Renovando el mundo  **VEOLIA**



[Texto citado oculto]

Leon, Pilar <pilar.leon@veolia.com>

10 de octubre de 2017, 13:22

Para: Lionel Hernan Quezada Miranda <lquezadam@aqualogy.cl>

CC: Carlos Quezada Cortez <cquezadac@aqualogy.cl>, "Nilo, Juan Andres" <juan-andres.nilo@veolia.com>,

"christian.celis@veolia.com" <christian.celis@veolia.com>, "Chandia, Katherine" <katherine.chandia@veolia.com>, IRENE CABALLERO CARAZO <icaballero@aqualogy.cl>, "Juan Luis Tapia Donoso (Aqualogy)" <jtapiad@aqualogy.cl>, Fernando

Andres Diaz Pizarro <fdiazp@aqualogy.cl>

Estimado Lionel,

Espero que estés muy bien.

Te cuento que hemos tenido inconvenientes con la georreferenciación de los planos.

Como todos sabemos el sistema de georreferencia aceptado por la autoridad es WGS-84 y los planos no tienen dicha georreferencia (aún cuando el correo precedente indica que sí). Esto se comprobó en terreno al hacer el replanteo del proyecto, ya que el eje de la tubería se desplaza hacia el camino. Por lo anterior no podemos confiar en los planos enviados.

La solución más adecuada es hacer una topografía con el sistema en cuestión. Te adjunto cotización al respecto.

Te pido ayuda con esto, estás al tanto de nuestra necesidad y de nuestras intenciones de continuar en el trabajo en conjunto.

Muchas gracias,

Saludos,

Pilar León Obrequé
Gerente Técnico - Chile

Tel.: +56 2 2 336 12 00 / Móvil: +56 9 8 129 65 97
Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile
pilar.leon@veolia.com
www.veolia.com

Renovando el mundo  **VEOLIA**



2017-09-29 7:56 GMT-03:00 Carlos Quezada Cortez <cquezadac@aqualogy.cl>:

[Texto citado oculto]

 **Cotización JAN Trebal.pdf**
579K

Leon, Pilar <pilar.leon@veolia.com>

9 de noviembre de 2017, 15:31

Para: Juan Andres Nilo <juan-andres.nilo@veolia.com>, "celis, christian" <christian.celis@veolia.com>, Katherine Chandia <katherine.chandia@veolia.com>, Paulina Isabel Zuñiga <paulina.zuniga@veolia.com>

PSI

Pilar León Obrequé
Gerente Técnico - Chile

Tel.: +56 2 2 336 12 00 / Móvil: +56 9 8 129 65 97
Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile
pilar.leon@veolia.com
www.veolia.com

Renovando el mundo  **VEOLIA**



2017-11-09 14:56 GMT-03:00 Leon, Pilar <pilar.leon@veolia.com>:

Estimada María Fernanda,

A continuación copio información enviada de tu parte en mail precedente:

[a realidad actual debido a punto mencionado arriba \(proceso de OC\):](#)

Proyecto Estructural (duración actividades 35 días hábiles):

En proceso de ejecución los trabajos.

Inicio: Jueves 14 de Septiembre

Termino: Lunes 30 de Octubre

Revisión y Entrega por parte de Suez: Lunes 06 de Noviembre (agrego 5 días más para revisión o por algún motivo de retraso de nuestro asesor externo).

Proyecto Eléctrico (duración actividades 25 días hábiles):

En proceso de ejecución los trabajos.

Inicio: Jueves 21 de Septiembre

Termino: Jueves 19 de Octubre

Revisión y Entrega por parte de Suez: Miércoles 25 de Octubre (agrego 5 días más para revisión o por algún motivo de retraso de nuestro asesor externo).

Estas fechas son fijas y con entrega programada el día señalado.

A la fecha no hemos recibido la información comprometida (y ya retrasada respecto del calendario anterior), así como tampoco hemos recibido respuesta de las observaciones a las ingeníeras antes entregadas.

Por favor entregar una fecha que puedan cumplir, de más está mencionar la urgencia de la situación .
Muchas gracias,

Pilar León Obreque
Gerente Técnico - Chile

Tel.: +56 2 2 336 12 00 / Móvil: +56 9 8 129 65 97
Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile
pilar.leon@veolia.com
www.veolia.com



2017-10-23 16:18 GMT-03:00 Maria Fernanda Araya Anziani <Marayaa@aqualogy.cl>:

Estimada Pilar,

Te adjunto una segunda propuesta con las consideraciones que nos has planteado en el mail anterior.

Sobre los compromisos y explicaciones pendientes:

Explicación tema de topografía:

1.- La topografía fue ejecutada por Veolia en el año 2014 en sistema de georreferencia PSAD-56, esta fue entregada a Aqualogy, y nosotros la entregamos a proyectista hidráulico Bapa.

2.- Bapa realizó la revisión y alcances de esta con el cliente, hubieron conversaciones entre proyectista Bapa y encargada de topografía, Katherine Chandia de Veolia.

3.- Es parte de nuestro contrato la revisión de la topografía, la cual fue revisada por Bapa, esta topografía es aprobada y con esta se diseña proyecto hidráulico. La georreferencia no fue tema en aquel entonces ya que la entregó el cliente.

4.- Se realiza entrega formal del proyecto en Agosto de 2014 y este es ingresado y aprobado por el SEA. El cliente aprueba y se responsabiliza por la ingeniería.

5.- En Octubre de 2015 se realizan modificaciones a EETT y se entregan nuevamente planos, sin cambios. Se recibe conforme.

6.- A comienzo del año 2016 se realizan modificaciones a planos de cruces con oleoductos y EETT involucradas. Cliente recibe conforme.

7.- En Septiembre de 2016 se realizan cubicaciones del proyecto con los planos oficiales, se cubica movimiento de tierra en base topografía existente. Se realiza entrega de resultados y Budget.

8.- A solicitud de Veolia a mediados del año en curso, se solicita la georreferenciación del proyecto, a un punto conocido, Suez determinó mover el proyecto a sistema de georreferencia de la PTAS Trebal, finalmente esta prueba se desecha ya que la PTAS Trabal cuenta con sistema de georreferencia SAD-69.

9.- En Agosto pasado se iniciaron los trabajos pendientes y uno de ellos era la georreferencia del proyecto. Se identificó el problema, en cuanto a sistemas; lo que llevó a determinar en reunión sostenida junto al cliente a dejar todo en sistema de georreferencia conocido WGS-84, el cual por parte de nosotros se encuentra aprobado y apto para generar trazados de acuerdo a planos y coordenadas señaladas en estos.

10.- Se realizó entrega de planos en Agosto del presente y se verificó en Veolia el sistema de georreferencia, este fue revisado por Cristian Celis (Veolia). Se aprueba el sistema.

11.- En relación a últimas conversaciones con Juan Nilo (Veolia) en cuanto a diferencias de metros en replanteo de la línea en terreno; he vuelto a revisar el SIG en conjunto con asesor y hemos llegado a la conclusión de que esta todo en orden y no debería haber problema con el replanteo en terreno y trazado de la línea. Cabe señalar lo

normal que es en este tipo de proyectos las diferencias en un par de metros, es por eso que los planos emitidos son un aporte, ejemplo; en perfiles transversales se delinea eje del camino y eje de tubería, entonces se conoce la longitud aproximada entre estos. El replanteo se debe generar con el criterio mostrado en planos de plantas y coordenadas.

12.- Se enviaron archivos de proyección .prj de ArcGis, planos, imágenes SIG, imágenes Google Earth.

Explicación tema de entregas ingenierías pendientes:

-

Desde un principio se conversó sobre fechas estimadas están fueron indicadas el 25 de Agosto y compartidas con el cliente, están al tanto que el proceso de cotización, aprobación y emisión de OC tomaría tiempo.

Esto fue lo que indique en su momento (25.08.17):

Proyecto Estructural (duración actividades 30 días hábiles):

En proceso de revisión y aprobación de presupuesto asesor estructural para dar inicio a trabajos.

Inicio estimado: Lunes 4 de Septiembre

Termino estimado: Martes 17 de Octubre

Proyecto Eléctrico (duración actividades 20 días hábiles):

En proceso de revisión y aprobación de presupuesto asesor eléctrico para dar inicio a trabajos.

Inicio estimado: Lunes 4 de Septiembre

Termino estimado: Martes 3 de Octubre

La realidad actual debido a punto mencionado arriba (proceso de OC):

Proyecto Estructural (duración actividades 35 días hábiles):

En proceso de ejecución los trabajos.

Inicio: Jueves 14 de Septiembre

Termino: Lunes 30 de Octubre

Revisión y Entrega por parte de Suez: Lunes 06 de Noviembre (agrego 5 días más para revisión o por algún motivo de retraso de nuestro asesor externo).

Proyecto Eléctrico (duración actividades 25 días hábiles):

En proceso de ejecución los trabajos.

Inicio: Jueves 21 de Septiembre

Termino: Jueves 19 de Octubre

Revisión y Entrega por parte de Suez: Miércoles 25 de Octubre (agrego 5 días más para revisión o por algún motivo de retraso de nuestro asesor externo).

Estas fechas son fijas y con entrega programada el día señalado.

Pilar, si necesitas mayor detalle de lo planteado, tanto de Topografía, Ingeniería o sobre la propuesta, te pido por favor me avises y coordinemos una reunión.

Saludos

M. Fernanda Araya Anziani

SUEZ Chile

Jefe de Negocios Middle Market

-

Cel: +56 9 9226 3399

marayaa@suezchile.cl

SUEZ Medioambiente Chile S.A.

[Av Apoquindo 4800](#), Torre II, oficina 1901

Las Condes, Santiago – Chile



- últimas actualizaciones
- contenidos favoritos
- imágenes sin marca de agua

Manual técnico degremont® de Suez

suezwaterhandbook.com

subscríbete 

ready for the resource revolution  **suez**

De: Leon, Pilar [mailto:pilar.leon@veolia.com]

Enviado el: martes, 17 de octubre de 2017 16:34

Para: Maria Fernanda Araya Anziani <Marayaa@aqualogy.cl>

CC: Juan Luis Tapia Donoso (Aqualogy) <jtapiad@aqualogy.cl>; Carlos Quezada Cortez <cquezadac@aqualogy.cl>; Lionel Hernan Quezada Miranda <lquezadam@aqualogy.cl>; IRENE CABALLERO CARAZO <icaballero@aqualogy.cl>; Rafael Parra <rafael.parra@veolia.com>; Jose Rojas <jose.rojas@veolia.com>

Asunto: RE: Información

Estimada Fernanda,

No podemos pagar más de 20 millones de pesos mensuales.

Por favor considera 1 profesional que verifique que la obras de movimiento de tierra sean coherentes con los planos por ustedes elaborados. Nosotros contamos con prevencionista, oficinas, Internet e instalaciones adecuadas al personal. Podemos ofrecerles una instalación de trabajo cómoda y con todos los servicios.

De la ingeniería aún falta información y las entregas no se han ajustada a la gantt enviada, por lo que, para avanzar en cualquier otra etapa tendremos que poner al día lo que queda pendiente.

De la topografía por favor ponme al tanto por este medio,

Saludos y queda a la espera,

Pilar

El 17 oct. 2017 3:40 p. m., "Maria Fernanda Araya Anziani" <Marayaa@aqualogy.cl> escribió:

Estimada Pilar,

Por favor disculpa nuestra demora, como me comprometí adjunto la cotización por ITO.

Con respecto a la topografía tenemos noticias que hemos averiguado para dar respuestas al respecto. Si quieres nos reunimos mañana a la hora que estimes y revisamos la propuesta y a su vez avanzamos con los pendientes de la ingeniería.

Saludos atentos

M. Fernanda Araya

Enviado desde mi smartphone Samsung Galaxy.

----- Mensaje original -----

De: "Leon, Pilar" <pilar.leon@veolia.com>

Fecha: 13/10/17 11:29 (GMT-04:00)

A: Lionel Hernan Quezada Miranda <lquezadam@aqualogy.cl>

CC: Maria Fernanda Araya Anziani <Marayaa@aqualogy.cl>, Carlos Quezada Cortez <cquezadac@aqualogy.cl>, "Juan Luis Tapia Donoso (Aqualogy)" <jtapiad@aqualogy.cl>, IRENE CABALLERO CARAZO <icaballero@aqualogy.cl>

Asunto: Re: Información

Lionel, sigo preocupada.

Lo que necesitamos es la topografía, no la explicación.

Por otro lado, todavía no me llega la cotización del ITO para el proyecto que conversamos con María Fernanda. Pese a los inconvenientes sigo con la convicción que podemos hacer una buena dupla para este proyecto, pero debemos avanzar y básico es la topografía (WGS 84) y la cotización del proyecto completo (real)

Saludos,

El 12 oct. 2017 11:51 p. m., "Lionel Hernan Quezada Miranda" <lquezadam@aqualogy.cl> escribió:

Estimada Pilar,

Disculpa la tardanza. El equipo técnico tiene ya las explicaciones del caso y por ende te contactaran mañana para aclarar las dudas.

Saludos cordiales,

Lionel

Enviado desde mi iPhone

El 12-10-2017, a las 23:17, Leon, Pilar <pilar.leon@veolia.com> escribió:

Estimado Lionel,

Cómo estás? No he tenido respuesta de parte ustedes y me preocupa.

Saludos,

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

Leon, Pilar <pilar.leon@veolia.com>

9 de noviembre de 2017, 15:54

Para: Juan Andres Nilo <juan-andres.nilo@veolia.com>, "celis, christian" <christian.celis@veolia.com>, Katherine Chandia <katherine.chandia@veolia.com>, Paulina Isabel Zuñiga <paulina.zuniga@veolia.com>, Flavia Zanette <flavia.zanette@veolia.com>

PSI

Pilar León Obreque
Gerente Técnico - Chile

Tel.: +56 2 2 336 12 00 / Móvil: +56 9 8 129 65 97
[Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701](#), Las Condes, Santiago / Chile
pilar.leon@veolia.com
www.veolia.com



----- Forwarded message -----

From: **Leon, Pilar** <pilar.leon@veolia.com>

Date: 2017-11-09 15:54 GMT-03:00

Subject: Re: Información

To: Maria Fernanda Araya Anziani <Marayaa@aqualogy.cl>

Cc: "Juan Luis Tapia Donoso (Aqualogy)" <jtapiad@aqualogy.cl>, Carlos Quezada Cortez <cquezadac@aqualogy.cl>, Lionel Hernan Quezada Miranda <lquezadam@aqualogy.cl>, IRENE CABALLERO CARAZO <icaballero@aqualogy.cl>, Rafael Parra <rafael.parra@veolia.com>, Jose Rojas <jose.rojas@veolia.com>, Francisco Flores Rojas <ffloresr@suezchile.cl>

Estimada Maria Fernanda,
Gracias por la información.

Juan Andrés se comunicó con Carlos porque previo al correo precedente enviado por rmí, le pregunté por la información en deuda, por lo que está al tanto de las fechas hace unos minutos atrás. Respecto de la fecha entrega de este lunes, no fue acordado con él, a él se le informó esa fecha.

Perdona lo detallista, pero no quiero malos entendidos, los retrasos han tenido altos costos para nosotros de cara a la SMA, estamos en un PdC que está a punto de caer por este tema y no quiero que se entienda que nuestro personal tiene alguna vinculación con los retrasos ocurridos.

Saludos,

Pilar León Obreque
Gerente Técnico - Chile

Tel.: +56 2 2 336 12 00 / Móvil: +56 9 8 129 65 97
Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile
pilar.leon@veolia.com
www.veolia.com

Renovando el mundo  **VEOLIA**



2017-11-09 15:40 GMT-03:00 Maria Fernanda Araya Anziani <Marayaa@aqualogy.cl>:

Estimada Pilar,

Gusto saludarte, te comento que me he reunido con Ingeniería y me dicen que Juan Andres Nilo está al tanto de la situación de las fechas.

Al respecto de lo anterior, te comento que la Ingeniería Eléctrica será enviada hoy y la Ingeniería Estructural está comprometida para el 20 de Noviembre, según acuerdo con Juan.

Saludos atentos

M. Fernanda Araya Anziani

SUEZ Chile

Jefe de Negocios Middle Market

-

Cel: +56 9 9226 3399

marayaa@suezchile.cl

SUEZ Medioambiente Chile S.A.

Av Apoquindo 4800, Torre II, oficina 1901

Las Condes, Santiago – Chile





• últimas actualizaciones
• contenidos favoritos
• imágenes sin marca de agua

Manual técnico degremont® de Suez

suezwaterhandbook.com

suscríbete

ready for the resource revolution

suez

De: Leon, Pilar [mailto:pilar.leon@veolia.com]

Enviado el: jueves, 09 de noviembre de 2017 14:57

Para: Maria Fernanda Araya Anziani <Marayaa@aqualogy.cl>

CC: Juan Luis Tapia Donoso (Aqualogy) <jtapiad@aqualogy.cl>; Carlos Quezada Cortez <cquezadac@aqualogy.cl>; Lionel Hernan Quezada Miranda <lquezadam@aqualogy.cl>; IRENE CABALLERO CARAZO <icaballero@aqualogy.cl>; Rafael Parra <rafael.parra@veolia.com>; Jose Rojas <jose.rojas@veolia.com>; Francisco Flores Rojas <ffloresr@suezchile.cl>

Asunto: Re: Información

Estimada María Fernanda,

A continuación copio información enviada de tu parte en mail precedente:

[a realidad actual debido a punto mencionado arriba \(proceso de OC\):](#)

Proyecto Estructural (duración actividades 35 días hábiles):

En proceso de ejecución los trabajos.

Inicio: Jueves 14 de Septiembre

Termino: Lunes 30 de Octubre

Revisión y Entrega por parte de Suez: Lunes 06 de Noviembre (agrego 5 días más para revisión o por algún motivo de retraso de nuestro asesor externo).

Proyecto Eléctrico (duración actividades 25 días hábiles):

En proceso de ejecución los trabajos.

Inicio: Jueves 21 de Septiembre

Termino: Jueves 19 de Octubre

Revisión y Entrega por parte de Suez: Miércoles 25 de Octubre (agrego 5 días más para revisión o por algún motivo de retraso de nuestro asesor externo).

[Estas fechas son fijas y con entrega programada el día señalado.](#)

A la fecha no hemos recibido la información comprometida (y ya retrasada respecto del calendario anterior), así como tampoco hemos recibido respuesta de las observaciones a las ingenieras antes entregadas.

Por favor entregar una fecha que puedan cumplir, de más está mencionar la urgencia de la situación .

Muchas gracias,

Pilar León Obreque

Gerente Técnico - Chile

Tel.:

+56 2 2 336 12 00

/ Móvil:

+56 9 8 129 65 97

Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile

pilar.leon@veolia.com

www.veolia.com

Renovando el mundo  **VEOLIA**



2017-10-23 16:18 GMT-03:00 Maria Fernanda Araya Anziani <Marayaa@aqualogy.cl>:

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

Pilar

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

Leon, Pilar <pilar.leon@veolia.com>

14 de noviembre de 2017, 11:07

Para: Rafael Parra <rafael.parra@veolia.com>, Katherine Chandia <katherine.chandia@veolia.com>, Paulina Isabel Zuñiga <paulina.zuniga@veolia.com>, "celis, christian" <christian.celis@veolia.com>, "Salas, Cristian" <cristian.salas@veolia.com>

PSI

----- Mensaje reenviado -----

De: "Leon, Pilar" <pilar.leon@veolia.com>

Fecha: 14 nov. 2017 9:01 a. m.

Asunto: Re: Información

Para: "Lionel Hernan Quezada Miranda" <lquezadam@aqualogy.cl>

Cc: "Elier Gonzalez" <elier.gonzalez@veolia.com>, "Maria Fernanda Araya Anziani" <Marayaa@aqualogy.cl>, "Carlos Andres Quezada Cortes" <cquezadac@aqualogy.cl>, "Juan Andres Nilo" <juan-andres.nilo@veolia.com>

Estimado Lionel,
Cómo estás? Espero que muy bien.

A continuación adjunto la nueva topografía que se realizó de todo el trayecto del lixiducto, con el objeto de subsanar la goerreferenciación de los planos entregados por ustedes, que como te comenté entregaban una ubicación del proyecto sobre el acceso vial.

En atención a esta nueva topografía, te pido por favor que se adecuen las ingenierías entregadas de tal manera que se pueda cumplir con la condición de nuestro contrato, que es la de construir y habilitar el ducto que transporte lixiviados para hasta El Trebal.

Me puedes por favor indicar los plazos asociados? Ya conoces nuestra urgencia,
Muchas gracias Lionel,

Que estés muy bien,

 **_TOPOGRAFIA-LIXIDUCTO**

Pilar León Obreque
Gerente Técnico - Chile

Tel.: +56 2 2 336 12 00 / Móvil: +56 9 8 129 65 97

Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile

pilar.leon@veolia.com

www.veolia.com



2017-10-23 18:17 GMT-03:00 Leon, Pilar <pilar.leon@veolia.com>:

Estimado Lionel,
He recibo el correo de Fernanda, por ello te escribo.

Lamento que la situación haya llegado a este punto. Nosotros hemos recibido toda información enviada por ustedes, pero no por eso estamos aceptando y haciendonos cargo de la misma tal como llegó.

Una vez que la totalidad de la ingeniería esté en nuestras manos, éste será revisada por SADE, la unidad de Veolia que desarrolla redes de infraestructuras sanitarias. Por lo tanto, una vez pasada la revisión de ellos, podremos dar conformidad. A la fecha, ello no se ha dado.

La solución es 1 sola, debemos contar con un proyecto que concuerde tanto con la ingeniería básica como con la ejecución en terreno y ello no está así.
La topografía en WGS-84 entregada por ustedes está con errores verificados en terreno, que se traduce en que en el replanteo del eje del lixiducto queda sobre el camino.
Les pido por favor que consideren que se trata de una ingeniería de detalles, apta para la construcción (no conceptual ni básica). Con la topografía entregada es imposible construir.

La solución que vemos es contratar la topografía, con las precisiones que corresponden a esta ingeniería, para que puedan actualizar el proyecto y éste se refleje en las obras de construcción (replanteo de eje, movimiento de tierra, excavaciones, etc.).

Mis comentarios al mail de Fernanda van en color verde, bajo, en el mismo mail, por favor revisar para evitar malos entendidos porque se incurre en imprecisiones serias.

Saludos y quedo atenta,

Pilar León Obreque
Gerente Técnico - Chile

Tel.: +56 2 2 336 12 00 / Móvil: +56 9 8 129 65 97
Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile
pilar.leon@veolia.com
www.veolia.com



2017-10-23 16:18 GMT-03:00 Maria Fernanda Araya Anziani <Marayaa@aqualogy.cl>:

Estimada Pilar,

Te adjunto una segunda propuesta con las consideraciones que nos has planteado en el mail anterior.

Sobre los compromisos y explicaciones pendientes:

Explicación tema de topografía:

1.- La topografía fue ejecutada por Veolia en el año 2014 en sistema de georreferencia PSAD-56, esta fue entregada a Aqualogy, y nosotros la entregamos a proyectista hidráulico Bapa.

2.- Bapa realizó la revisión y alcances de esta con el cliente, hubieron conversaciones entre proyectista Bapa y encargada de topografía, Katherine Chandia de Veolia.

3.- Es parte de nuestro contrato la revisión de la topografía, la cual fue revisada por Bapa, esta topografía es aprobada y con esta se diseña proyecto hidráulico. La georreferencia no fue tema en aquel entonces ya que la entregó el cliente.

4.- Se realiza entrega formal del proyecto en Agosto de 2014 y este es ingresado y aprobado por el SEA. El cliente aprueba y se responsabiliza por la ingeniería.

La ingeniería fue entregada el 2015 sin la georreferenciación. Fue entregada de esa forma para no demorar más la entrega a la Autoridad de Salud (no el SEA), ya que hubo mucha demora por parte de Aqualogy y por la misma situación, se generó el compromiso que cuando se entregaran los planos completos (ya que faltaron varios), éstos serían en GWS 84, por cuanto es la georreferenciación que usa al Autoridad nacional (Salud, SMA, CONAF, etc.).

Por otro lado, no me parece apropiado indicar que "*El cliente aprueba y se responsabiliza por la ingeniería*", ya que es evidente para todos que lo que se entregó no era lo que se acordó en el contrato. De haber sido así, no estaríamos en la situación que estamos ahora.

5.- En Octubre de 2015 se realizan modificaciones a EETT y se entregan nuevamente planos, sin cambios. Se recibe conforme

ídem comentario anterior, lo recibimos, pero no hemos dado conformidad. Hasta el año pasado pedimos detalles de cámaras que no estaban incluidas y que asumimos será resuelto dentro de lo que resta por entregar.

6.- A comienzo del año 2016 se realizan modificaciones a planos de cruces con oleoductos y EETT involucradas. Cliente recibe conforme.

Está recibido sin conformidad, está pendiente la topografía.

7.- En Septiembre de 2016 se realizan cubicaciones del proyecto con los planos oficiales, se cubica movimiento de tierra en base topografía existente. Se realiza entrega de resultados y Budget.

8.- A solicitud de Veolia a mediados del año en curso, se solicita la georreferenciación del proyecto, a un punto conocido, Suez determinó mover el proyecto a sistema de georreferencia de la PTAS Trebal, finalmente esta prueba se desecha ya que la PTAS Tralabal cuenta con sistema de georreferencia SAD-69.

9.- En Agosto pasado se iniciaron los trabajos pendientes y uno de ellos era la georreferencia del proyecto. Se identificó el problema, en cuanto a sistemas; lo que llevó a determinar en reunión sostenida junto al cliente a dejar todo en sistema de georreferencia conocido WGS-84, el cual por parte de nosotros se encuentra aprobado y apto para generar trazados de acuerdo a planos y coordenadas señaladas en estos.

Los planos que estaban en distintos sistemas georreferenciados fueron migrados a WGS-84 de manera "Manual" y compramos en terreno que no están ok, si no no estaríamos insistiendo. De acuerdo a los planos enviados por ustedes, parte del lixiducto se construye en la mitad del camino y eso no es así.

10.- Se realizó entrega de planos en Agosto del presente y se verificó en Veolia el sistema de georreferencia, este fue revisado por Cristian Celis (Veolia). Se aprueba el sistema.

La información fue recibida, no aprobada.

11.- En relación a últimas conversaciones con Juan Nilo (Veolia) en cuanto a diferencias de metros en replanteo de la línea en terreno; he vuelto a revisar el SIG en conjunto con asesor y hemos llegado a la conclusión de que esta todo en orden y no debería haber problema con el replanteo en terreno y trazado de la línea. Cabe señalar lo normal que es en este tipo de proyectos las diferencias en un par de metros, es por eso que los planos emitidos son un aporte, ejemplo; en perfiles transversales se delinea eje del camino y eje de tubería, entonces se conoce la longitud aproximada entre estos. El replanteo se debe generar con el criterio mostrado en planos de plantas y coordenadas.

Como mencioné, la diferencias de "un par de metros" provocan que el replanteo del ducto dé que éste se ubica sobre el acceso vial del relleno. No es posible.

12.- Se enviaron archivos de proyección .prj de ArcGis, planos, imágenes SIG, imágenes Google Earth.

Respecto de las entregas de ingeniería, te comento que ninguna de ellas llegó dentro del plazo originalmente planteado y mientras no tengamos la topografía, los planos de excavaciones no podremos dar el Ok a las demás etapas, ya que el trazado no es fidedigno.

En lo que respecta a las observaciones independientes a la topografía, se indicó a Carlos que falta información referente al proyecto, información que a la fecha no ha llegado.

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

Pilar

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

[Texto citado oculto]

Leon, Pilar <pilar.leon@veolia.com>

28 de noviembre de 2017, 22:53

Para: Juan Andres Nilo <juan-andres.nilo@veolia.com>

CC: "celis, christian" <christian.celis@veolia.com>, Katherine Chandia <katherine.chandia@veolia.com>, Rafael Parra <rafael.parra@veolia.com>

Hola!

Revisaste esto? Qué comentarios merece?

Pilar León Obreque

Gerente Técnico - Chile

Tel.: +56 2 2 336 12 00 / Móvil: +56 9 8 129 65 97

Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile

pilar.leon@veolia.com

www.veolia.com

Renovando el mundo  **VEOLIA**



2017-11-27 16:30 GMT-03:00 Maria Fernanda Araya Anziani <Marayaa@aqualogy.cl>:

Estimada Pilar,

Adjunto al correo encontraras un "Informe comparativo" de cómo se desarrolló el ejercicio que te hablo en el correo anterior, con la intención de aclarar cualquier duda al respecto.

Quedo atenta,

Saludos

M. Fernanda Araya Anziani

SUEZ Chile

Jefe de Negocios Middle Market

-

Cel: +56 9 9226 3399

marayaa@suezchile.cl

SUEZ Medioambiente Chile S.A.

Av Apoquindo 4800, Torre II, oficina 1901

Las Condes, Santiago – Chile



- últimas actualizaciones
- contenidos favoritos
- imágenes sin marca de agua

subscríbete

Manual técnico degremont® de Suez

suezwaterhandbook.com

ready for the resource revolution **suez**

De: Leon, Pilar [mailto:pilar.leon@veolia.com]

Enviado el: miércoles, 22 de noviembre de 2017 11:17

Para: Maria Fernanda Araya Anziani <Marayaa@aqualogy.cl>

CC: Lionel Hernan Quezada Miranda <lquezadam@aqualogy.cl>; Elier Gonzalez <elier.gonzalez@veolia.com>; Carlos Quezada Cortez <cquezadac@aqualogy.cl>; Juan Andres Nilo <juan-andres.nilo@veolia.com>; Juan Luis Tapia Donoso (Aqualogy) <jtapiad@aqualogy.cl>; Fernando Andres Diaz Pizarro <fdiazp@aqualogy.cl>

Asunto: Re: Información

Gracias María Fernanda por tu respuesta.

Me puedes aclarar por favor a qué te refieres con "diferencias significativas"?

Creo que es ahí donde se generan las discrepancias.

Saludos,

Pilar

El 22 nov. 2017 7:44 a. m., "Maria Fernanda Araya Anziani" <Marayaa@aqualogy.cl> escribió:

Estimada Pilar,

Considerando tu inquietud respecto a la topografía, se realizó el ejercicio de comparación de ambas, la nueva entregada por ustedes y la anterior revisada por Suez, las cuales están en el mismo sistema WGS84.

Después de esta revisión, se ha llegado a la conclusión de que “La nueva topografía no difiere de la existente”, y por lo cual, no es necesario subsanar la georreferenciación, ya que, al hacer el ejercicio anteriormente comentado llegamos al resultado de que no existen diferencias significativas que ameriten modificar el proyecto, confirmando además que la ubicación del proyecto “no se encuentra” sobre el acceso vial señalado.

Basados en este hecho, ofrecemos entregar la ingeniería comprometida hasta el momento (pendiente la Ingeniería Estructural), con la finalidad de proceder al cierre de este contrato.

Quedamos atentos,

saludos cordiales

M. Fernanda Araya Anziani

Water Advanced Solutions

Jefe de Ventas Mercado Medio

-

Aqualogy is now Suez

-

Cel: +56 9 92263399

marayaa@aqualogy.cl

De: Leon, Pilar [pilar.leon@veolia.com]

Enviado: martes, 21 de noviembre de 2017 13:17

Para: Lionel Hernan Quezada Miranda

CC: Elier Gonzalez; Maria Fernanda Araya Anziani; Carlos Quezada Cortez; Juan Andres Nilo; Juan Luis Tapia Donoso (Aqualogy); Fernando Andres Diaz Pizarro

Asunto: Re: Información

Hola Lionel,

Tienes novedades?

Saludos,

Pilar León Obreque

Gerente Técnico - Chile

Tel.:

+56 2 2 336 12 00

/ Móvil:

+56 9 8 129 65 97

Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile

pilar.leon@veolia.com

www.veolia.com

Renovando el mundo  **VEOLIA**



2017-11-17 18:25 GMT-03:00 Lionel Hernan Quezada Miranda <lquezadam@aqualogy.cl>:

Estimada Pilar,

Permíteme chequear este tema con el equipo de ingeniería y te respondemos asap,

Saludos

Lionel

Enviado desde mi iPhone

El 17-11-2017, a las 16:09, Leon, Pilar <pilar.leon@veolia.com> escribió:

Estimado Lionel,

Espero que estés muy bien.

Me puedes comentar respecto del mail precedente?

Muchas gracias,

Saludos,

Pilar León Obreque

Gerente Técnico - Chile

Tel.:

+56 2 2 336 12 00

/ Móvil:

+56 9 8 129 65 97

Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile

pilar.leon@veolia.com

www.veolia.com

Renovando el mundo 



2017-11-14 9:01 GMT-03:00 Leon, Pilar <pilar.leon@veolia.com>:

Estimado Lionel,

Cómo estás? Espero que muy bien.

A continuación adjunto la nueva topografía que se realizó de todo el trayecto del lixiducto, con el objeto de subsanar la goerreferenciación de los planos entregados por ustedes, que como te comenté entregaban una ubicación del proyecto sobre el acceso vial.

En atención a esta nueva topografía, te pido por favor que se adecuen las ingenierías entregadas de tal manera que se pueda cumplir con la condición de nuestro contrato, que es la de construir y habilitar el ducto que transporte lixiviados para hasta El Trebal.

Me puedes por favor indicar los plazos asociados? Ya conoces nuestra urgencia,

Muchas gracias Lionel,

Que estés muy bien,

 **_TOPOGRAFIA-LIXIDUCTO**

Pilar León Obreque

Gerente Técnico - Chile

Tel.:

+56 2 2 336 12 00

/ Móvil:

+56 9 8 129 65 97

Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile

pilar.leon@veolia.com

www.veolia.com

Renovando el mundo 



2017-10-23 18:17 GMT-03:00 Leon, Pilar <pilar.leon@veolia.com>:

Estimado Lionel,

He recibo el correo de Fernanda, por ello te escribo.

Lamento que la situación haya llegado a este punto. Nosotros hemos recibido toda información enviada por ustedes, pero no por eso estamos aceptando y haciendonos cargo de la misma tal como llegó.

Una vez que la totalidad de la ingeniería esté en nuestras manos, éste será revisada por SADE, la unidad de Veolia que desarrolla redes de infraestructuras sanitarias. Por lo tanto, una vez pasada la revisión de ellos, podremos dar conformidad. A la fecha, ello no se ha dado.

La solución es 1 sola, debemos contar con un proyecto que concuerde tanto con la ingeniería básica como con la ejecución en terreno y ello no está así.

La topografía en WGS-84 entregada por ustedes está con errores verificados en terreno, que se traduce en que en el replanteo del eje del lixiducto queda sobre el camino.

Les pido por favor que consideren que se trata de una ingeniería de detalles, apta para la construcción (no conceptual ni básica). Con la topografía entregada es imposible construir.

La solución que vemos es contratar la topografía, con las precisiones que corresponden a esta ingeniería, para que puedan actualizar el proyecto y éste se refleje en las obras de construcción (replanteo de eje, movimiento de tierra, excavaciones, etc.).

Mis comentarios al mail de Fernanda van en color verde, bajo, en el mismo mail, por favor revisar para evitar malos entendidos porque se incurre en imprecisiones serias.

Saludos y quedo atenta,

Pilar León Obreque

Gerente Técnico - Chile

Tel.:

+56 2 2 336 12 00

/ Móvil:

+56 9 8 129 65 97

Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile

pilar.leon@veolia.com

www.veolia.com

Renovando el mundo 



2017-10-23 16:18 GMT-03:00 Maria Fernanda Araya Anziani <Marayaa@aqualogy.cl>:

Estimada Pilar,

Te adjunto una segunda propuesta con las consideraciones que nos has planteado en el mail anterior.

Sobre los compromisos y explicaciones pendientes:

Explicación tema de topografía:

1.- La topografía fue ejecutada por Veolia en el año 2014 en sistema de georreferencia PSAD-56, esta fue entregada a Aqualogy, y nosotros la entregamos a proyectista hidráulico Bapa.

2.- Bapa realizó la revisión y alcances de esta con el cliente, hubieron conversaciones entre proyectista Bapa y encargada de topografía, Katherine Chandia de Veolia.

3.- Es parte de nuestro contrato la revisión de la topografía, la cual fue revisada por Bapa, esta topografía es aprobada y con esta se diseña proyecto hidráulico. La georreferencia no fue tema en aquel entonces ya que la entregó el cliente.

4.- Se realiza entrega formal del proyecto en Agosto de 2014 y este es ingresado y aprobado por el SEA. El cliente aprueba y se responsabiliza por la ingeniería.

La ingeniería fue entregada el 2015 sin la georreferenciación. Fue entregada de esa forma para no demorar más la entrega a la Autoridad de Salud (no el SEA), ya que hubo mucha demora por parte de Aqualogy y por la misma situación, se generó el compromiso que cuando se entregaran los planos completos (ya que faltaron varios), éstos serían en GWS 84, por cuanto es la georreferenciación que usa la Autoridad nacional (Salud, SMA, CONAF, etc.).

Por otro lado, no me parece apropiado indicar que "*El cliente aprueba y se responsabiliza por la ingeniería*", ya que es evidente para todos que lo que se entregó no era lo que se acordó en el contrato. De haber sido así, no estaríamos en la situación que estamos ahora.

5.- En Octubre de 2015 se realizan modificaciones a EETT y se entregan nuevamente planos, sin cambios. Se recibe conforme

ídem comentario anterior, lo recibimos, pero no hemos dado conformidad. Hasta el año pasado pedimos detalles de cámaras que no estaban incluidas y que asumimos será resuelto dentro de lo que resta por entregar.

6.- A comienzo del año 2016 se realizan modificaciones a planos de cruces con oleoductos y EETT involucradas. Cliente recibe conforme.

Está recibido sin conformidad, está pendiente la topografía.

7.- En Septiembre de 2016 se realizan cubicaciones del proyecto con los planos oficiales, se cubica movimiento de tierra en base topografía existente. Se realiza entrega de resultados y Budget.

8.- A solicitud de Veolia a mediados del año en curso, se solicita la georreferenciación del proyecto, a un punto conocido, Suez determinó mover el proyecto a sistema de georreferencia de la PTAS Trebal, finalmente esta prueba se desecha ya que la PTAS Tralabal cuenta con sistema de georreferencia SAD-69.

9.- En Agosto pasado se iniciaron los trabajos pendientes y uno de ellos era la georreferencia del proyecto. Se identificó el problema, en cuanto a sistemas; lo que llevó a determinar en reunión sostenida junto al cliente a dejar todo en sistema de georreferencia conocido WGS-84, el cual por parte de nosotros se encuentra aprobado y apto para generar trazados de acuerdo a planos y coordenadas señaladas en estos.

Los planos que estaban en distintos sistemas georreferenciados fueron migrados a WGS-84 de manera "Manual" y comprobamos en terreno que no están ok, si no no estaríamos insistiendo. De acuerdo a los planos enviados por ustedes, parte del lixiducto se construye en la mitad del camino y eso no es así.

10.- Se realizó entrega de planos en Agosto del presente y se verificó en Veolia el sistema de georreferencia, este fue revisado por Cristian Celis (Veolia). Se aprueba el sistema.

La información fue recibida, no aprobada.

11.- En relación a últimas conversaciones con Juan Nilo (Veolia) en cuanto a diferencias de metros en replanteo de la línea en terreno; he vuelto a revisar el SIG en conjunto con asesor y hemos llegado a la conclusión de que esta todo en orden y no debería haber problema con el replanteo en terreno y trazado de la línea. Cabe señalar lo normal que es en este tipo de proyectos las diferencias en un par de metros, es por eso que los planos emitidos son un aporte, ejemplo; en perfiles transversales se delinea eje del camino y eje de tubería, entonces se conoce la longitud aproximada entre estos. El replanteo se debe generar con el criterio mostrado en planos de plantas y coordenadas.

Como mencioné, la diferencias de "un par de metros" provocan que el replanteo del ducto dé que éste se ubica sobre el acceso vial del relleno. No es posible.

12.- Se enviaron archivos de proyección .prj de ArcGis, planos, imágenes SIG, imágenes Google Earth.

Respecto de las entregas de ingeniería, te comento que ninguna de ellas llegó dentro del plazo originalmente planteado y mientras no tengamos la topografía, los planos de excavaciones no podremos dar el Ok a las demás etapas, ya que el trazado no es fidedigno.

En lo que respecta a las observaciones independientes a la topografía, se indicó a Carlos que falta información referente al proyecto, información que a la fecha no ha llegado.

Explicación tema de entregas ingenierías pendientes:

Desde un principio se conversó sobre fechas estimadas están fueron indicadas el 25 de Agosto y compartidas con el cliente, están al tanto que el proceso de cotización, aprobación y emisión de OC tomaría tiempo.

Esto fue lo que indique en su momento (25.08.17):

Proyecto Estructural (duración actividades 30 días hábiles):

En proceso de revisión y aprobación de presupuesto asesor estructural para dar inicio a trabajos.

Inicio estimado: Lunes 4 de Septiembre

Termino estimado: Martes 17 de Octubre

Proyecto Eléctrico (duración actividades 20 días hábiles):

En proceso de revisión y aprobación de presupuesto asesor eléctrico para dar inicio a trabajos.

Inicio estimado: Lunes 4 de Septiembre

Termino estimado: Martes 3 de Octubre

La realidad actual debido a punto mencionado arriba (proceso de OC):

Proyecto Estructural (duración actividades 35 días hábiles):

En proceso de ejecución los trabajos.

Inicio: Jueves 14 de Septiembre

Termino: Lunes 30 de Octubre

Revisión y Entrega por parte de Suez: Lunes 06 de Noviembre (agrego 5 días más para revisión o por algún motivo de retraso de nuestro asesor externo).

Proyecto Eléctrico (duración actividades 25 días hábiles):

En proceso de ejecución los trabajos.

Inicio: Jueves 21 de Septiembre

Termino: Jueves 19 de Octubre

Revisión y Entrega por parte de Suez: Miércoles 25 de Octubre (agrego 5 días más para revisión o por algún motivo de retraso de nuestro asesor externo).

Estas fechas son fijas y con entrega programada el día señalado.

Pilar, si necesitas mayor detalle de lo planteado, tanto de Topografía, Ingeniería o sobre la propuesta, te pido por favor me avises y coordinemos una reunión.

Saludos

M. Fernanda Araya Anziani

SUEZ Chile

Jefe de Negocios Middle Market

-

Cel: +56 9 9226 3399

marayaa@suezchile.cl

SUEZ Medioambiente Chile S.A.

Av Apoquindo 4800, Torre II, oficina 1901

Las Condes, Santiago – Chile

<image001.jpg>

<image002.png>

De: Leon, Pilar [mailto:pilar.leon@veolia.com]

Enviado el: martes, 17 de octubre de 2017 16:34

Para: Maria Fernanda Araya Anziani <Marayaa@aqualogy.cl>

CC: Juan Luis Tapia Donoso (Aqualogy) <jtapiad@aqualogy.cl>; Carlos Quezada Cortez <cquezadac@aqualogy.cl>; Lionel Hernan Quezada Miranda

<lquezadam@aqualogy.cl>; IRENE CABALLERO CARAZO <icaballero@aqualogy.cl>; Rafael Parra <rafael.parra@veolia.com>; Jose Rojas <jose.rojas@veolia.com>

Asunto: RE: Información

Estimada Fernanda,

No podemos pagar más de 20 millones de pesos mensuales.

Por favor considera 1 profesional que verifique que la obras de movimiento de tierra sean coherentes con los planos por ustedes elaborados. Nosotros contamos con prevencionista, oficinas, Internet e instalaciones adecuadas al personal. Podemos ofrecerles una instalación de trabajo cómoda y con todos los servicios.

De la ingeniería aún falta información y las entregas no se han ajustada a la gantt enviada, por lo que, para avanzar en cualquier otra etapa tendremos que poner al día lo que queda pendiente.

De la topografía por favor ponme al tanto por este medio,

Saludos y queda a la espera,

Pilar

El 17 oct. 2017 3:40 p. m., "Maria Fernanda Araya Anziani" <Marayaa@aqualogy.cl> escribió:

Estimada Pilar,

Por favor disculpa nuestra demora, como me comprometí adjunto la cotización por ITO.

Con respecto a la topografía tenemos noticias que hemos averiguado para dar respuestas al respecto. Si quieres nos reunimos mañana a la hora que estimes y revisamos la propuesta y a su vez avanzamos con los pendientes de la ingeniería.

Saludos atentos

M. Fernanda Araya

Enviado desde mi smartphone Samsung Galaxy.

----- Mensaje original -----

De: "Leon, Pilar" <pilar.leon@veolia.com>

Fecha: 13/10/17 11:29 (GMT-04:00)

A: Lionel Hernan Quezada Miranda <lquezadam@aqualogy.cl>

CC: Maria Fernanda Araya Anziani <Marayaa@aqualogy.cl>, Carlos Quezada Cortez <cquezadac@aqualogy.cl>, "Juan Luis Tapia Donoso (Aqualogy)" <jtapiad@aqualogy.cl>,

IRENE CABALLERO CARAZO <icaballero@aqualogy.cl>

Asunto: Re: Información

Lionel, sigo preocupada.

Lo que necesitamos es la topografía, no la explicación.

Por otro lado, todavía no me llega la cotización del ITO para el proyecto que conversamos con María Fernanda. Pese a los inconvenientes sigo con la convicción que podemos hacer una buena dupla para este proyecto, pero debemos avanzar y básico es la topografía (WGS 84) y la cotización del proyecto completo (real)

Saludos,

El 12 oct. 2017 11:51 p. m., "Lionel Hernan Quezada Miranda" <lquezadam@aqualogy.cl> escribió:

Estimada Pilar,

Disculpa la tardanza. El equipo técnico tiene ya las explicaciones del caso y por ende te contactaran mañana para aclarar las dudas.

Saludos cordiales,

Lionel

Enviado desde mi iPhone

El 12-10-2017, a las 23:17, Leon, Pilar <pilar.leon@veolia.com> escribió:

Estimado Lionel,

Cómo estás? No he tenido respuesta de parte ustedes y me preocupa.

Saludos,

El 10 oct. 2017 1:22 p. m., "Leon, Pilar" <pilar.leon@veolia.com> escribió:

Estimado Lionel,

Espero que estés muy bien.

Te cuento que hemos tenido inconvenientes con la georreferenciación de los planos.

Como todos sabemos el sistema de georreferencia aceptado por la autoridad es WGS-84 y los planos no tienen dicha georreferencia (aún

cuando el correo precedente indica que sí). Esto se comprobó en terreno al hacer el replanteo del proyecto, ya que el eje de la tubería se desplaza hacia el camino. Por lo anterior no podemos confiar en los planos enviados.

La solución más adecuada es hacer una topografía con el sistema en cuestión. Te adjunto cotización al respecto.

Te pido ayuda con esto, estás al tanto de nuestra necesidad y de nuestras intenciones de continuar en el trabajo en conjunto.

Muchas gracias,

Saludos,

Pilar León Obreque

Gerente Técnico - Chile

Tel.:

+56 2 2 336 12 00

/ Móvil:

+56 9 8 129 65 97

Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile

pilar.leon@veolia.com

www.veolia.com

Renovando el mundo  **VEOLIA**



2017-09-29 7:56 GMT-03:00 Carlos Quezada Cortez
<cquezadac@aqualogy.cl>:

Estimado Juan Andres,

Buenos días, revise información y contacte a primeros involucrados en el proyecto desde el año 2014.

A continuación detallo alcances, resultados de conversaciones y revisión de sistemas de georreferencia:

1.- La topografía realizada y provista por Proactiva (2014), corresponde a una topografía de nivel de detalle, esta se revisó y fue aprobada, además con esta se realizó el cálculo hidráulico del Lixiducto.

2.- En aquel entonces no se constató el sistema de georreferencia, a medida que el tiempo fue transcurriendo nos vemos en la situación de revisión y aprobación de posicionamiento georreferenciado.

3.- La topografía efectivamente se encontraba en sistema de georreferencia **PSAD-56**, esto determinado por asesor experto de SIG.

4.- A solicitud de Veolia a mediados del año en curso, se solicita la georreferenciación del proyecto, a un punto conocido, se determinó mover el proyecto a sistema de georreferencia de la PTAS Trebal, finalmente esta prueba se desecha ya que la PTAS cuenta con sistema de georreferencia **SAD-69**.

5.- En Agosto pasado se iniciaron los trabajos pendientes y uno de ellos era la georreferencia del proyecto. Se identificó el problema, en cuanto a sistemas; lo que llevó a determinar en reunión sostenida junto a ustedes a dejar todo en sistema de georreferencia **WGS-84**, el cual por parte de nosotros se encuentra aprobado y apto para generar trazados de acuerdo a planos y coordenadas señaladas en estos.

Adjunto plano de planta general, imágenes SIG puestas sobre imágenes Google Earth y archivo de proyección .prj de ArcGis.

6.- En relación a últimas conversaciones en cuanto a diferencias de metros en replanteo de la línea en terreno; he vuelto a revisar el SIG en conjunto con asesor y hemos llegado a la conclusión de que esta todo en orden y no debería haber problema con el replanteo en terreno y trazado de la línea. Cabe señalar lo normal que es en este tipo de proyectos las diferencias en un par de metros, es por eso que los planos emitidos son un aporte, ejemplo; en perfiles transversales se delinea eje del camino y eje de tubería, entonces se conoce la longitud aproximada entre estos. El replanteo se debe generar con el criterio mostrado en planos de plantas y coordenadas.

7.- Respecto a cruces con Sonacol y Electrogas, se determinó que lo mejor para el proyecto es que ellos nos envíen sus planos de trazado y luego nosotros implantarlos en los nuestros para poder llegar a un acuerdo y así evitamos diferencias mencionados por ellos.

Quedo muy atento a comentarios y con el ánimo positivo de colaborar en lo que esté dentro de nuestros alcances.

Saludos,

Carlos Quezada Cortes

Water Advanced Solutions Chile

Structural Designer

Tel: [+56 2 25693600](tel:+56225693600)

Cel: [+56 9 77991230](tel:+56977991230)

cquezadac@aqualogy.cl

SUEZ Chile

[Apoquindo 4800](#)

Nueva Apoquindo Torre 2 , Pisos 19 y 20

Las Condes, Santiago – Chile

www.suezchile.cl

De: Nilo, Juan Andres [juan-andres.nilo@veolia.com]

Enviado: jueves, 28 de septiembre de 2017 18:23

Para: Carlos Quezada Cortez

Asunto: Información

Carlos

Como estas, has tenido alguna información sobre lo que conversamos la última vez.

Saludos

Jefe de Proyectos - Gerencia Técnica - Santiago - Chile

Tel.: [+56 2 2 336 1230](tel:+56223361230) /

Móvil: [+ 569 93380893](tel:+56993380893)

Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile

juan-andres.nilo@veolia.com

www.veolia.cl

Antes de imprimir este mensaje, asegúrese de que es realmente necesario

Uso del correo electrónico de Veolia

Este correo electrónico y, en su caso, cualquier fichero anexo al mismo, contiene información de carácter confidencial exclusivamente dirigida a su destinatario o destinatarios y propiedad de Veolia y filiales. Queda prohibida su divulgación, copia o distribución a terceros sin la previa autorización escrita de Veolia, en virtud de la legislación vigente. En el caso de haber recibido este correo electrónico por error, se ruega notificar inmediatamente esta circunstancia mediante reenvío a la dirección electrónica del remitente y la destrucción del mismo.

Afin de contribuer au respect de l'environnement, merci de n'imprimer ce mail qu'en cas de nécessité.

Usage du courrier de Veolia

Ce message électronique et ses fichiers attachés sont strictement confidentiels et peuvent contenir des éléments dont Veolia et/ou l'une de ses entités affiliées sont propriétaires. L'utilisation, la divulgation, la publication, la distribution, ou la reproduction non expressément autorisées par Veolia de ce message et de ses pièces attachées sont interdites. Si vous avez reçu ce message par erreur, merci de le retourner immédiatement à son émetteur et de le détruire ainsi que toutes les pièces attachées.

Please consider the environment before printing this email

Veolia Internet Mail Use

The information in this e-mail and any attachment is classified as Veolia and subsidiaries Confidential and Proprietary Information and solely for the attention and use of the named addressee(s). You are hereby notified that any dissemination, distribution or copy of this communication is prohibited without the prior written consent of Veolia and is strictly prohibited by law. If you have received this communication in error, please, notify the sender by reply e-mail.

Antes de imprimir este mensaje, asegúrese de que es realmente necesario

Uso del correo electrónico de Veolia

Este correo electrónico y, en su caso, cualquier fichero anexo al mismo, contiene información de carácter confidencial exclusivamente dirigida a su destinatario o destinatarios y propiedad de Veolia y filiales. Queda prohibida su divulgación, copia o distribución a terceros sin la previa autorización escrita de Veolia, en virtud de la legislación vigente. En el caso de haber recibido este correo electrónico por error, se ruega notificar inmediatamente esta circunstancia mediante reenvío a la dirección electrónica del remitente y la destrucción del mismo.

Afin de contribuer au respect de l'environnement, merci de n'imprimer ce mail qu'en cas de nécessité.

Usage du courrier de Veolia

Ce message électronique et ses fichiers attachés sont strictement confidentiels et peuvent contenir des éléments dont Veolia et/ou l'une de ses entités affiliées sont propriétaires. L'utilisation, la divulgation, la publication, la distribution, ou la reproduction non expressément autorisées par Veolia de ce message et de ses pièces attachées sont interdites. Si vous avez reçu ce message par erreur, merci de le retourner immédiatement à son émetteur et de le détruire ainsi que toutes les pièces attachées.

Please consider the environment before printing this email

Veolia Internet Mail Use

The information in this e-mail and any attachment is classified as Veolia and subsidiaries Confidential and Proprietary Information and solely for the attention and use of the named addressee(s). You are hereby notified that any dissemination, distribution or copy of this communication is prohibited without the prior written consent of Veolia and is strictly prohibited by law. If you have received this communication in error, please, notify the sender by reply e-mail.

Antes de imprimir este mensaje, asegúrese de que es realmente necesario

Uso del correo electrónico de Veolia

Este correo electrónico y, en su caso, cualquier fichero anexo al mismo, contiene información de carácter confidencial exclusivamente dirigida a su destinatario o destinatarios y propiedad de Veolia y filiales. Queda prohibida su divulgación, copia o distribución a terceros sin la previa autorización escrita de Veolia, en virtud de la legislación vigente. En el caso de haber recibido este correo electrónico por error, se ruega notificar inmediatamente esta circunstancia mediante reenvío a la dirección electrónica del remitente y la destrucción del mismo.

Afin de contribuer au respect de l'environnement, merci de n'imprimer ce mail qu'en cas de nécessité.

Usage du courrier de Veolia

Ce message électronique et ses fichiers attachés sont strictement confidentiels et peuvent contenir des éléments dont Veolia et/ou l'une de ses entités affiliées sont propriétaires. L'utilisation, la divulgation, la publication, la distribution, ou la reproduction non expressément autorisées par Veolia de ce message et de ses pièces attachées sont interdites. Si vous avez reçu ce message par erreur, merci de le retourner immédiatement à son émetteur et de le détruire ainsi que toutes les pièces attachées.

Please consider the environment before printing this email

Veolia Internet Mail Use

The information in this e-mail and any attachment is classified as Veolia and subsidiaries Confidential and Proprietary Information and solely for the attention and use of the named addressee(s). You are hereby notified that any dissemination, distribution or copy of this communication is prohibited without the prior written consent of Veolia and is strictly prohibited by law. If you have received this communication in error, please, notify the sender by reply e-mail.

Antes de imprimir este mensaje, asegúrese de que es realmente necesario

Uso del correo electrónico de Veolia

Este correo electrónico y, en su caso, cualquier fichero anexo al mismo, contiene información de carácter confidencial exclusivamente dirigida a su destinatario o destinatarios y propiedad de Veolia y filiales. Queda prohibida su divulgación, copia o distribución a terceros sin la previa autorización escrita de Veolia, en virtud de la legislación vigente. En el caso de haber recibido este correo electrónico por error, se ruega notificar inmediatamente esta circunstancia mediante reenvío a la dirección electrónica del remitente y la destrucción del mismo.

Afin de contribuer au respect de l'environnement, merci de n'imprimer ce mail qu'en cas de nécessité.

Usage du courrier de Veolia

Ce message électronique et ses fichiers attachés sont strictement confidentiels et peuvent contenir des éléments dont Veolia et/ou l'une de ses entités affiliées sont propriétaires. L'utilisation, la divulgation, la publication, la distribution, ou la reproduction non expressément autorisées par Veolia de ce message et de ses pièces attachées sont interdites. Si vous avez reçu ce message par erreur, merci de le retourner immédiatement à son émetteur et de le détruire ainsi que toutes les pièces attachées.

Please consider the environment before printing this email

Veolia Internet Mail Use

The information in this e-mail and any attachment is classified as Veolia and subsidiaries Confidential and Proprietary Information and solely for the attention and use of the named addressee(s). You are hereby notified that any dissemination, distribution or copy of this communication is prohibited without the prior written consent of Veolia and is strictly prohibited by law. If you have received this communication in error, please, notify the sender by reply e-mail.

Antes de imprimir este mensaje, asegúrese de que es realmente necesario

Uso del correo electrónico de Veolia

Este correo electrónico y, en su caso, cualquier fichero anexo al mismo, contiene información de carácter confidencial exclusivamente dirigida a su destinatario o destinatarios y propiedad de Veolia y filiales. Queda prohibida su divulgación, copia o distribución a terceros sin la previa autorización escrita de Veolia, en virtud de la legislación vigente. En el caso de haber recibido este correo electrónico por error, se ruega notificar inmediatamente esta circunstancia mediante reenvío a la dirección electrónica del remitente y la destrucción del mismo.

Afin de contribuer au respect de l'environnement, merci de n'imprimer ce mail qu'en cas de nécessité.

Usage du courrier de Veolia

Ce message électronique et ses fichiers attachés sont strictement confidentiels et peuvent contenir des éléments dont Veolia et/ou l'une de ses entités affiliées sont propriétaires. L'utilisation, la divulgation, la publication, la distribution, ou la reproduction non expressément autorisées par Veolia de ce message et de ses pièces attachées sont interdites. Si vous avez reçu ce message par erreur, merci de le retourner immédiatement à son émetteur et de le détruire ainsi que toutes les pièces attachées.

Please consider the environment before printing this email

Veolia Internet Mail Use

The information in this e-mail and any attachment is classified as Veolia and subsidiaries Confidential and Proprietary Information and solely for the attention and use of the named addressee(s). You are hereby notified that any dissemination, distribution or copy of this communication is prohibited without the prior written consent of Veolia and is strictly prohibited by law. If you have received this co

...

Antes de imprimir este mensaje, asegúrese de que es realmente necesario

Uso del correo electrónico de Veolia

Este correo electrónico y, en su caso, cualquier fichero anexo al mismo, contiene información de carácter confidencial exclusivamente dirigida a su destinatario o destinatarios y propiedad de Veolia y filiales. Queda prohibida su divulgación, copia o distribución a terceros sin la previa autorización escrita de Veolia, en virtud de la legislación vigente. En el caso de haber recibido este correo electrónico por error, se ruega notificar inmediatamente esta circunstancia mediante reenvío a la dirección electrónica del remitente y la destrucción del mismo.

Afin de contribuer au respect de l'environnement, merci de n'imprimer ce mail qu'en cas de nécessité.

Usage du courrier de Veolia

Ce message électronique et ses fichiers attachés sont strictement confidentiels et peuvent contenir des éléments dont Veolia et/ou l'une de ses entités affiliées sont propriétaires. L'utilisation, la divulgation, la publication, la distribution, ou la reproduction non expressément autorisées par Veolia de ce message et de ses pièces attachées sont interdites. Si vous avez reçu ce message par erreur, merci de le retourner immédiatement à son émetteur et de le détruire ainsi que toutes les pièces attachées.

Please consider the environment before printing this email

Veolia Internet Mail Use

The information in this e-mail and any attachment is classified as Veolia and subsidiaries Confidential and Proprietary Information and solely for the attention and use of the named addressee(s). You are hereby notified that any dissemination, distribution or copy of this communication is prohibited without the prior written consent of Veolia and is strictly prohibited by law. If you have received this communication in error, please, notify the sender by reply e-mail.



INFORME COMPARATIVO DE TOPOGRAFIAS (REV. 1 - 23.11.2017).pdf

8K

Leon, Pilar <pilar.leon@veolia.com>
Para: Juan Andres Nilo <juan-andres.nilo@veolia.com>

28 de noviembre de 2017, 22:54

CC: "celis, christian" <christian.celis@veolia.com>, Rafael Parra <rafael.parra@veolia.com>, Katherine Chandia <katherine.chandia@veolia.com>

PSI

Pilar León Obrequé
Gerente Técnico - Chile

Tel.: +56 2 2 336 12 00 / Móvil: +56 9 8 129 65 97
Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile
pilar.leon@veolia.com
www.veolia.com

Renovando el mundo  **VEOLIA**



----- Forwarded message -----

From: **Maria Fernanda Araya Anziani** <Marayaa@aqualogy.cl>

Date: 2017-11-27 16:39 GMT-03:00

Subject: RE: Información

To: "Leon, Pilar" <pilar.leon@veolia.com>

Cc: Lionel Hernan Quezada Miranda <lquezadam@aqualogy.cl>, Elier Gonzalez <elier.gonzalez@veolia.com>, Carlos Quezada Cortez <cquezadac@aqualogy.cl>, Juan Andres Nilo <juan-andres.nilo@veolia.com>, "Juan Luis Tapia Donoso (Aqualogy)" <jtapiad@aqualogy.cl>, Fernando Andres Diaz Pizarro <fdiazp@aqualogy.cl>

Estimada Pilar,

Adjunto planos anexos al informe.

Saludos

Fernanda

De: Maria Fernanda Araya Anziani

Enviado el: lunes, 27 de noviembre de 2017 16:30

Para: 'Leon, Pilar' <pilar.leon@veolia.com>

CC: Lionel Hernan Quezada Miranda <lquezadam@aqualogy.cl>; Elier Gonzalez <elier.gonzalez@veolia.com>; Carlos Quezada Cortez <cquezadac@aqualogy.cl>; Juan Andres Nilo <juan-andres.nilo@veolia.com>; Juan Luis Tapia Donoso (Aqualogy) <jtapiad@aqualogy.cl>; Fernando Andres Diaz Pizarro <fdiazp@aqualogy.cl>

Asunto: RE: Información

Estimada Pilar,

Adjunto al correo encontraras un "Informe comparativo" de cómo se desarrolló el ejercicio que te hablo en el correo anterior, con la intención de aclarar cualquier duda al respecto.

Quedo atenta,

Saludos

M. Fernanda Araya Anziani

SUEZ Chile

Jefe de Negocios Middle Market

-

Cel: +56 9 9226 3399

marayaa@suezchile.cl

SUEZ Medioambiente Chile S.A.

[Av Apoquindo 4800](#), Torre II, oficina 1901

Las Condes, Santiago – Chile



- últimas actualizaciones
- contenidos favoritos
- imágenes sin marca de agua

subscríbete

Manual técnico degremont® de Suez

suezwaterhandbook.com

ready for the resource revolution

De: Leon, Pilar [<mailto:pilar.leon@veolia.com>]

Enviado el: miércoles, 22 de noviembre de 2017 11:17

Para: Maria Fernanda Araya Anziani <Marayaa@aqualogy.cl>

CC: Lionel Hernan Quezada Miranda <lquezadam@aqualogy.cl>; Elier Gonzalez <elier.gonzalez@veolia.com>; Carlos Quezada Cortez <cquezadac@aqualogy.cl>; Juan Andres Nilo <juan-andres.nilo@veolia.com>; Juan Luis Tapia Donoso (Aqualogy) <jtapiad@aqualogy.cl>; Fernando Andres Diaz Pizarro <fdiazp@aqualogy.cl>

Asunto: Re: Información

Gracias María Fernanda por tu respuesta.

Me puedes aclarar por favor a qué te refieres con "diferencias significativas"?

Creo que es ahí donde se generan las discrepancias.

Saludos,

Pilar

El 22 nov. 2017 7:44 a. m., "Maria Fernanda Araya Anziani" <Marayaa@aqualogy.cl> escribió:

Estimada Pilar,

Considerando tu inquietud respecto a la topografía, se realizó el ejercicio de comparación de ambas, la nueva entregada por ustedes y la anterior revisada por Suez, las cuales están en el mismo sistema WGS84.

Después de esta revisión, se ha llegado a la conclusión de que "La nueva topografía no difiere de la existente", y por lo cual, no es necesario subsanar la georreferenciación, ya que, al hacer el ejercicio anteriormente comentado llegamos al resultado de que no existen diferencias significativas que ameriten modificar el proyecto, confirmando además que la ubicación del proyecto "no se encuentra" sobre el acceso vial señalado.

Basados en este hecho, ofrecemos entregar la ingeniería comprometida hasta el momento (pendiente la Ingeniería Estructural), con la finalidad de proceder al cierre de este contrato.

Quedamos atentos,

saludos cordiales

M. Fernanda Araya Anziani

Water Advanced Solutions

Jefe de Ventas Mercado Medio

-

Aqualogy is now Suez

-

Cel: [+56 9 92263399](tel:+56992263399)

marayaa@aqualogy.cl

De: Leon, Pilar [pilar.leon@veolia.com]

Enviado: martes, 21 de noviembre de 2017 13:17

Para: Lionel Hernan Quezada Miranda

CC: Elier Gonzalez; Maria Fernanda Araya Anziani; Carlos Quezada Cortez; Juan Andres Nilo; Juan Luis Tapia Donoso (Aqualogy); Fernando Andres Diaz Pizarro

Asunto: Re: Información

Hola Lionel,

Tienes novedades?

Saludos,

Pilar León Obreque

Gerente Técnico - Chile

Tel.:

+56 2 2 336 12 00

/ Móvil:

+56 9 8 129 65 97

Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile

pilar.leon@veolia.com

www.veolia.com

Renovando el mundo  **VEOLIA**



2017-11-17 18:25 GMT-03:00 Lionel Hernan Quezada Miranda <lquezadam@aqualogy.cl>:

Estimada Pilar,

Permíteme chequear este tema con el equipo de ingeniería y te respondemos asap,

Saludos

Lionel

Enviado desde mi iPhone

El 17-11-2017, a las 16:09, Leon, Pilar <pilar.leon@veolia.com> escribió:

Estimado Lionel,

Espero que estés muy bien.

Me puedes comentar respecto del mail precedente?

Muchas gracias,

Saludos,

Pilar León Obreque

Gerente Técnico - Chile

Tel.:

+56 2 2 336 12 00

/ Móvil:

+56 9 8 129 65 97

Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile

pilar.leon@veolia.com

www.veolia.com

Renovando el mundo  **VEOLIA**



2017-11-14 9:01 GMT-03:00 Leon, Pilar <pilar.leon@veolia.com>:

Estimado Lionel,

Cómo estás? Espero que muy bien.

A continuación adjunto la nueva topografía que se realizó de todo el trayecto del lixiducto, con el objeto de subsanar la goerreferenciación de los planos entregados por ustedes, que como te comenté entregaban una ubicación del proyecto sobre el acceso vial.

En atención a esta nueva topografía, te pido por favor que se adecuen las ingenierías entregadas de tal manera que se pueda cumplir con la condición de nuestro contrato, que es la de construir y habilitar el ducto que transporte lixiviados para hasta El Trebal.

Me puedes por favor indicar los plazos asociados? Ya conoces nuestra urgencia,

Muchas gracias Lionel,

Que estés muy bien,



Pilar León Obreque

Gerente Técnico - Chile

Tel.:

+56 2 2 336 12 00

/ Móvil:

+56 9 8 129 65 97

Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile

pilar.leon@veolia.com

www.veolia.com

Renovando el mundo  **VEOLIA**



2017-10-23 18:17 GMT-03:00 Leon, Pilar <pilar.leon@veolia.com>:

Estimado Lionel,

He recibo el correo de Fernanda, por ello te escribo.

Lamento que la situación haya llegado a este punto. Nosotros hemos recibido toda información enviada por ustedes, pero no por eso estamos aceptando y haciendonos cargo de la misma tal como llegó.

Una vez que la totalidad de la ingeniería esté en nuestras manos, éste será revisada por SADE, la unidad de Veolia que desarrolla redes de infraestructuras sanitarias. Por lo tanto, una vez pasada la revisión de ellos, podremos dar conformidad. A la fecha, ello no se ha dado.

La solución es 1 sola, debemos contar con un proyecto que concuerde tanto con la ingeniería básica como con la ejecución en terreno y ello no está así.

La topografía en WGS-84 entregada por ustedes está con errores verificados en terreno, que se traduce en que en el replanteo del eje del lixiducto queda sobre el camino.

Les pido por favor que consideren que se trata de una ingeniería de detalles, apta para la construcción (no conceptual ni básica). Con la topografía entregada es imposible construir.

La solución que vemos es contratar la topografía, con las precisiones que corresponden a esta ingeniería, para que puedan actualizar el proyecto y éste se refleje en las obras de construcción (replanteo de eje, movimiento de tierra, excavaciones, etc.).

Mis comentarios al mail de Fernanda van en color verde, bajo, en el mismo mail, por favor revisar para evitar malos entendidos porque se incurre en imprecisiones serias.

Saludos y quedo atenta,

Pilar León Obrequé

Gerente Técnico - Chile

Tel.:

+56 2 2 336 12 00

/ Móvil:

+56 9 8 129 65 97

Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile

pilar.leon@veolia.com
www.veolia.com

Renovando el mundo 



2017-10-23 16:18 GMT-03:00 Maria Fernanda Araya Anziani <Marayaa@aqualogy.cl>:

Estimada Pilar,

Te adjunto una segunda propuesta con las consideraciones que nos has planteado en el mail anterior.

Sobre los compromisos y explicaciones pendientes:

Explicación tema de topografía:

1.- La topografía fue ejecutada por Veolia en el año 2014 en sistema de georreferencia PSAD-56, esta fue entregada a Aqualogy, y nosotros la entregamos a proyectista hidráulico Bapa.

2.- Bapa realizó la revisión y alcances de esta con el cliente, hubieron conversaciones entre proyectista Bapa y encargada de topografía, Katherine Chandia de Veolia.

3.- Es parte de nuestro contrato la revisión de la topografía, la cual fue revisada por Bapa, esta topografía es aprobada y con esta se diseña proyecto hidráulico. La georreferencia no fue tema en aquel entonces ya que la entregó el cliente.

4.- Se realiza entrega formal del proyecto en Agosto de 2014 y este es ingresado y aprobado por el SEA. El cliente aprueba y se responsabiliza por la ingeniería.

La ingeniería fue entregada el 2015 sin la georreferenciación. Fue entregada de esa forma para no demorar más la entrega a la Autoridad de Salud (no el SEA), ya que hubo mucha demora por parte de Aqualogy y por la misma situación, se generó el compromiso que cuando se entregaran los planos completos (ya que faltaron varios), éstos serían en GWS 84, por cuanto es la georreferenciación que usa la Autoridad nacional (Salud, SMA, CONAF, etc.).

Por otro lado, no me parece apropiado indicar que "*El cliente aprueba y se responsabiliza por la ingeniería*", ya que es evidente para todos que lo que se entregó no era lo que se acordó en el contrato. De haber sido así, no estaríamos en la situación que estamos ahora.

5.- En Octubre de 2015 se realizan modificaciones a EETT y se entregan nuevamente planos, sin cambios. Se recibe conforme

ídem comentario anterior, lo recibimos, pero no hemos dado conformidad. Hasta el año pasado pedimos detalles de cámaras que no estaban incluidas y que asumimos será resuelto dentro de lo que resta por entregar.

6.- A comienzo del año 2016 se realizan modificaciones a planos de cruces con oleoductos y EETT involucradas. Cliente recibe conforme.

Está recibido sin conformidad, está pendiente la topografía.

7.- En Septiembre de 2016 se realizan cubicaciones del proyecto con los planos oficiales, se cubica movimiento de tierra en base topografía existente. Se realiza entrega de resultados y Budget.

8.- A solicitud de Veolia a mediados del año en curso, se solicita la georreferenciación del proyecto, a un punto conocido, Suez determinó mover el proyecto a sistema de georreferencia de la PTAS Trebal, finalmente esta prueba se desecha ya que la PTAS Tral cuenta con sistema de georreferencia SAD-69.

9.- En Agosto pasado se iniciaron los trabajos pendientes y uno de ellos era la georreferencia del proyecto. Se identificó el problema, en cuanto a sistemas; lo que llevó a determinar en reunión sostenida junto al cliente a dejar todo en sistema de georreferencia conocido WGS-84, el cual por parte de nosotros se encuentra aprobado y apto para generar trazados de acuerdo a planos y coordenadas señaladas en estos.

Los planos que estaban en distintos sistemas georreferenciados fueron migrados a WGS-84 de manera "Manual" y comprobamos en terreno que no están ok, si no no estaríamos insistiendo. De acuerdo a los planos enviados por ustedes, parte del lixiducto se construye en la mitad del camino y eso no es así.

10.- Se realizó entrega de planos en Agosto del presente y se verificó en Veolia el sistema de georreferencia, este fue revisado por Cristian Celis (Veolia). Se aprueba el sistema.

La información fue recibida, no aprobada.

11.- En relación a últimas conversaciones con Juan Nilo (Veolia) en cuanto a diferencias de metros en replanteo de la línea en terreno; he vuelto a revisar el SIG en conjunto con asesor y hemos llegado a la conclusión de que esta todo en orden y no debería haber problema con el replanteo en terreno y trazado de la línea. Cabe señalar lo normal que es en este tipo de proyectos las diferencias en un par de metros, es por eso que los planos emitidos son un aporte, ejemplo; en perfiles transversales se delinea eje del camino y eje de tubería,

entonces se conoce la longitud aproximada entre estos. El replanteo se debe generar con el criterio mostrado en planos de plantas y coordenadas.

Como mencioné, la diferencias de "un par de metros" provocan que el replanteo del ducto dé que éste se ubica sobre el acceso vial del relleno. No es posible.

12.- Se enviaron archivos de proyección .prj de ArcGis, planos, imágenes SIG, imágenes Google Earth.

Respecto de las entregas de ingeniería, te comento que ninguna de ellas llegó dentro del plazo originalmente planteado y mientras no tengamos la topografía, los planos de excavaciones no podremos dar el Ok a las demás etapas, ya que el trazado no es fidedigno.

En lo que respecta a las observaciones independientes a la topografía, se indicó a Carlos que falta información referente al proyecto, información que a la fecha no ha llegado.

Explicación tema de entregas ingenierías pendientes:

Desde un principio se conversó sobre fechas estimadas están fueron indicadas el 25 de Agosto y compartidas con el cliente, están al tanto que el proceso de cotización, aprobación y emisión de OC tomaría tiempo.

Esto fue lo que indique en su momento (25.08.17):

Proyecto Estructural (duración actividades 30 días hábiles):

En proceso de revisión y aprobación de presupuesto asesor estructural para dar inicio a trabajos.

Inicio estimado: Lunes 4 de Septiembre

Termino estimado: Martes 17 de Octubre

Proyecto Eléctrico (duración actividades 20 días hábiles):

En proceso de revisión y aprobación de presupuesto asesor eléctrico para dar inicio a trabajos.

Inicio estimado: Lunes 4 de Septiembre

Termino estimado: Martes 3 de Octubre

La realidad actual debido a punto mencionado arriba (proceso de OC):

Proyecto Estructural (duración actividades 35 días hábiles):

En proceso de ejecución los trabajos.

Inicio: Jueves 14 de Septiembre

Termino: Lunes 30 de Octubre

Revisión y Entrega por parte de Suez: Lunes 06 de Noviembre (agrego 5 días más para revisión o por algún motivo de retraso de nuestro asesor externo).

Proyecto Eléctrico (duración actividades 25 días hábiles):

En proceso de ejecución los trabajos.

Inicio: Jueves 21 de Septiembre

Termino: Jueves 19 de Octubre

Revisión y Entrega por parte de Suez: Miércoles 25 de Octubre (agrego 5 días más para revisión o por algún motivo de retraso de nuestro asesor externo).

Estas fechas son fijas y con entrega programada el día señalado.

Pilar, si necesitas mayor detalle de lo planteado, tanto de Topografía, Ingeniería o sobre la propuesta, te pido por favor me avises y coordinemos una reunión.

Saludos

M. Fernanda Araya Anziani

SUEZ Chile

Jefe de Negocios Middle Market

-

Cel: +56 9 9226 3399

marayaa@suezchile.cl

SUEZ Medioambiente Chile S.A.

[Av Apoquindo 4800](#), Torre II, oficina 1901

Las Condes, Santiago – Chile

<image001.jpg>

<image002.png>

De: Leon, Pilar [mailto:pilar.leon@veolia.com]

Enviado el: martes, 17 de octubre de 2017 16:34

Para: Maria Fernanda Araya Anziani <Marayaa@aqualogy.cl>

CC: Juan Luis Tapia Donoso (Aqualogy) <jtapiad@aqualogy.cl>; Carlos Quezada Cortez <cquezadac@aqualogy.cl>; Lionel Hernan Quezada Miranda <lquezadam@aqualogy.cl>; IRENE CABALLERO CARAZO <icaballero@aqualogy.cl>; Rafael Parra <rafael.parra@veolia.com>; Jose Rojas <jose.rojas@veolia.com>

Asunto: RE: Información

Estimada Fernanda,

No podemos pagar más de 20 millones de pesos mensuales.

Por favor considera 1 profesional que verifique que la obras de movimiento de tierra sean coherentes con los planos por ustedes elaborados. Nosotros contamos con prevencionista, oficinas, Internet e instalaciones adecuadas al personal. Podemos ofrecerles una instalación de trabajo cómoda y con todos los servicios.

De la ingeniería aún falta información y las entregas no se han ajustada a la gantt enviada, por lo que, para avanzar en cualquier otra etapa tendremos que poner al día lo que queda pendiente.

De la topografía por favor ponme al tanto por este medio,

Saludos y queda a la espera,

Pilar

El 17 oct. 2017 3:40 p. m., "Maria Fernanda Araya Anziani" <Marayaa@aqualogy.cl> escribió:

Estimada Pilar,

Por favor disculpa nuestra demora, como me comprometí adjunto la cotización por ITO.

Con respecto a la topografía tenemos noticias que hemos averiguado para dar respuestas al respecto. Si quieres nos reunimos mañana a la hora que estimes y revisamos la propuesta y a su vez avanzamos con los pendientes de la ingeniería.

Saludos atentos

M. Fernanda Araya

Enviado desde mi smartphone Samsung Galaxy.

----- Mensaje original -----

De: "Leon, Pilar" <pilar.leon@veolia.com>

Fecha: 13/10/17 11:29 (GMT-04:00)

A: Lionel Hernan Quezada Miranda <lquezadam@aqualogy.cl>

CC: Maria Fernanda Araya Anziani <Marayaa@aqualogy.cl>, Carlos Quezada Cortez <cquezadac@aqualogy.cl>, "Juan Luis Tapia Donoso (Aqualogy)" <jtapiad@aqualogy.cl>, IRENE CABALLERO CARAZO <icaballero@aqualogy.cl>

Asunto: Re: Información

Lionel, sigo preocupada.

Lo que necesitamos es la topografía, no la explicación.

Por otro lado, todavía no me llega la cotización del ITO para el proyecto que conversamos con María Fernanda. Pese a los inconvenientes sigo con la convicción que podemos hacer una buena dupla para este proyecto, pero debemos avanzar y básico es la topografía (WGS 84) y la cotización del proyecto completo (real)

Saludos,

El 12 oct. 2017 11:51 p. m., "Lionel Hernan Quezada Miranda" <lquezadam@aqualogy.cl> escribió:

Estimada Pilar,

Disculpa la tardanza. El equipo técnico tiene ya las explicaciones del caso y por ende te contactaran mañana para aclarar las dudas.

Saludos cordiales,

Lionel

Enviado desde mi iPhone

El 12-10-2017, a las 23:17, Leon, Pilar <pilar.leon@veolia.com> escribió:

Estimado Lionel,

Cómo estás? No he tenido respuesta de parte ustedes y me preocupa.

Saludos,

El 10 oct. 2017 1:22 p. m., "Leon, Pilar" <pilar.leon@veolia.com> escribió:

Estimado Lionel,

Espero que estés muy bien.

Te cuento que hemos tenido inconvenientes con la georreferenciación de los planos.

Como todos sabemos el sistema de georreferencia aceptado por la autoridad es WGS-84 y los planos no tienen dicha georreferencia (aún cuando el correo precedente indica que sí). Esto se comprobó en terreno al hacer el replanteo del proyecto, ya que el eje de la tubería se desplaza hacia el camino. Por lo anterior no podemos confiar en los planos enviados.

La solución más adecuada es hacer una topografía con el sistema en cuestión. Te adjunto cotización al respecto.

Te pido ayuda con esto, estás al tanto de nuestra necesidad y de nuestras intenciones de continuar en el trabajo en conjunto.

Muchas gracias,

Saludos,

Pilar León Obreque

Gerente Técnico - Chile

Tel.:

+56 2 2 336 12 00

/ Móvil:

+56 9 8 129 65 97

[Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701](#), Las Condes, Santiago / Chile

pilar.leon@veolia.com
www.veolia.com

Renovando el mundo  **VEOLIA**



Estimado Juan Andres,

Buenos días, revise información y contacte a primeros involucrados en el proyecto desde el año 2014.

A continuación detallo alcances, resultados de conversaciones y revisión de sistemas de georreferencia:

- 1.- La topografía realizada y provista por Proactiva (2014), corresponde a una topografía de nivel de detalle, esta se revisó y fue aprobada, además con esta se realizó el cálculo hidráulico del Lixiducto.
- 2.- En aquel entonces no se constató el sistema de georreferencia, a medida que el tiempo fue transcurriendo nos vemos en la situación de revisión y aprobación de posicionamiento georreferenciado.
- 3.- La topografía efectivamente se encontraba en sistema de georreferencia **PSAD-56**, esto determinado por asesor experto de SIG.
- 4.- A solicitud de Veolia a mediados del año en curso, se solicita la georreferenciación del proyecto, a un punto conocido, se determinó mover el proyecto a sistema de georreferencia de la PTAS Trebal, finalmente esta prueba se desecha ya que la PTAS cuenta con sistema de georreferencia **SAD-69**.
- 5.- En Agosto pasado se iniciaron los trabajos pendientes y uno de ellos era la georreferencia del proyecto. Se identificó el problema, en cuanto a sistemas; lo que llevó a determinar en reunión sostenida junto a ustedes a dejar todo en sistema de georreferencia **WGS-84**, el cual por parte de nosotros se encuentra aprobado y apto para generar trazados de acuerdo a planos y coordenadas señaladas en estos.

Adjunto plano de planta general, imágenes SIG puestas sobre imágenes Google Earth y archivo de proyección .prj de ArcGis.

6.- En relación a últimas conversaciones en cuanto a diferencias de metros en replanteo de la línea en terreno; he vuelto a revisar el SIG en conjunto con asesor y hemos llegado a la conclusión de que esta todo en orden y no debería haber problema con el replanteo en terreno y trazado de la línea. Cabe señalar lo normal que es en este tipo de proyectos las diferencias en un par de metros, es por eso que los planos emitidos son un aporte, ejemplo; en perfiles transversales se delinea eje del camino y eje de tubería, entonces se conoce la longitud aproximada entre estos. El replanteo se debe generar con el criterio mostrado en planos de plantas y coordenadas.

7.- Respecto a cruces con Sonacol y Electrogas, se determinó que lo mejor para el proyecto es que ellos nos envíen sus planos de trazado y luego nosotros implantarlos en los nuestros para poder llegar a un acuerdo y así evitamos diferencias mencionados por ellos.

Quedo muy atento a comentarios y con el ánimo positivo de colaborar en lo que esté dentro de nuestros alcances.

Saludos,

Carlos Quezada Cortes

Water Advanced Solutions Chile

Structural Designer

Tel: +56 2 25693600

Cel: +56 9 77991230

cquezadac@aqualogy.cl

SUEZ Chile

[Apoquindo 4800](#)

Nueva Apoquindo Torre 2 , Pisos 19 y 20

Las Condes, Santiago – Chile

www.suezchile.cl

De: Nilo, Juan Andres [juan-andres.nilo@veolia.com]

Enviado: jueves, 28 de septiembre de 2017 18:23

Para: Carlos Quezada Cortez

Asunto: Información

Carlos

Como estas, has tenido alguna información sobre lo que conversamos la última vez.

Saludos

Jefe de Proyectos - Gerencia Técnica - Santiago - Chile

Tel.: +56 2 2 336 1230 /

Móvil: + 569 93380893

Av. Apoquindo 4775, Piso 7, Oficina 701, Las Condes, Santiago / Chile

juan-andres.nilo@veolia.com

www.veolia.cl

Antes de imprimir este mensaje, asegúrese de que es realmente necesario

Uso del correo electrónico de Veolia

Este correo electrónico y, en su caso, cualquier fichero anexo al mismo, contiene información de carácter confidencial exclusivamente dirigida a su destinatario o destinatarios y propiedad de Veolia y filiales. Queda prohibida su divulgación, copia o distribución a terceros sin la previa autorización escrita de Veolia, en virtud de la legislación vigente. En el caso de haber recibido este correo electrónico por error, se ruega notificar inmediatamente esta circunstancia mediante reenvío a la dirección electrónica del remitente y la destrucción del mismo.

Afin de contribuer au respect de l'environnement, merci de n'imprimer ce mail qu'en cas de nécessité.

Usage du courrier de Veolia

Ce message électronique et ses fichiers attachés sont strictement confidentiels et peuvent contenir des éléments dont Veolia et/ou l'une de ses entités affiliées sont propriétaires. L'utilisation, la divulgation, la publication, la distribution, ou la reproduction non expressément autorisées par Veolia de ce message et de ses pièces attachées sont interdites. Si vous avez reçu ce message par erreur, merci de le retourner immédiatement à son émetteur et de le détruire ainsi que toutes les pièces attachées.

Please consider the environment before printing this email

Veolia Internet Mail Use

The information in this e-mail and any attachment is classified as Veolia and subsidiaries Confidential and Proprietary Information and solely for the attention and use of the named addressee(s). You are hereby notified that any dissemination, distribution or copy of this communication is prohibited without the prior written consent of Veolia and is strictly prohibited by law. If you have received this communication in error, please, notify the sender by reply e-mail.

Antes de imprimir este mensaje, asegúrese de que es realmente necesario

Uso del correo electrónico de Veolia

Este correo electrónico y, en su caso, cualquier fichero anexo al mismo, contiene información de carácter confidencial exclusivamente dirigida a su destinatario o destinatarios y propiedad de Veolia y filiales. Queda prohibida su divulgación, copia o distribución a terceros sin la previa autorización escrita de Veolia, en virtud de la legislación vigente. En el caso de haber recibido este correo electrónico por error, se ruega notificar inmediatamente esta circunstancia mediante reenvío a la dirección electrónica del remitente y la destrucción del mismo.

Afin de contribuer au respect de l'environnement, merci de n'imprimer ce mail qu'en cas de nécessité.

Usage du courrier de Veolia

Ce message électronique et ses fichiers attachés sont strictement confidentiels et peuvent contenir des éléments dont Veolia et/ou l'une de ses entités affiliées sont propriétaires. L'utilisation, la divulgation, la publication, la distribution, ou la reproduction non expressément autorisées par Veolia de ce message et de ses pièces attachées sont interdites. Si vous avez reçu ce message par erreur, merci de le retourner immédiatement à son émetteur et de le détruire ainsi que toutes les pièces attachées.

Please consider the environment before printing this email

Veolia Internet Mail Use

The information in this e-mail and any attachment is classified as Veolia and subsidiaries Confidential and Proprietary Information and solely for the attention and use of the named addressee(s). You are hereby notified that any dissemination, distribution or copy of this communication is prohibited without the prior written consent of Veolia and is strictly prohibited by law. If you have received this communication in error, please, notify the sender by reply e-mail.

Antes de imprimir este mensaje, asegúrese de que es realmente necesario

Uso del correo electrónico de Veolia

Este correo electrónico y, en su caso, cualquier fichero anexo al mismo, contiene información de carácter confidencial exclusivamente dirigida a su destinatario o destinatarios y propiedad de Veolia y filiales. Queda prohibida su divulgación, copia o distribución a terceros sin la previa autorización escrita de Veolia, en virtud de la legislación vigente. En el caso de haber recibido este correo electrónico por error, se ruega notificar inmediatamente esta circunstancia mediante reenvío a la dirección electrónica del remitente y la destrucción del mismo.

Afin de contribuer au respect de l'environnement, merci de n'imprimer ce mail qu'en cas de nécessité.

Usage du courrier de Veolia

Ce message électronique et ses fichiers attachés sont strictement confidentiels et peuvent contenir des éléments dont Veolia et/ou l'une de ses entités affiliées sont propriétaires. L'utilisation, la divulgation, la publication, la distribution, ou la reproduction non expressément autorisées par Veolia de ce message et de ses pièces attachées sont interdites. Si vous avez reçu ce message par erreur, merci de le retourner immédiatement à son émetteur et de le détruire ainsi que toutes les pièces attachées.

Please consider the environment before printing this email

Veolia Internet Mail Use

The information in this e-mail and any attachment is classified as Veolia and subsidiaries Confidential and Proprietary Information and solely for the attention and use of the named addressee(s). You are hereby notified that any dissemination, distribution or copy of this communication is prohibited without the prior written consent of Veolia and is strictly prohibited by law. If you have received this communication in error, please, notify the sender by reply e-mail.

Antes de imprimir este mensaje, asegúrese de que es realmente necesario

Uso del correo electrónico de Veolia

Este correo electrónico y, en su caso, cualquier fichero anexo al mismo, contiene información de carácter confidencial exclusivamente dirigida a su destinatario o destinatarios y propiedad de Veolia y filiales.

Queda prohibida su divulgación, copia o distribución a terceros sin la previa autorización escrita de Veolia, en virtud de la legislación vigente. En el caso de haber recibido este correo electrónico por error, se ruega notificar inmediatamente esta circunstancia mediante reenvío a la dirección electrónica del remitente y la destrucción del mismo.

Afin de contribuer au respect de l'environnement, merci de n'imprimer ce mail qu'en cas de nécessité.

Usage du courrier de Veolia

Ce message électronique et ses fichiers attachés sont strictement confidentiels et peuvent contenir des éléments dont Veolia et/ou l'une de ses entités affiliées sont propriétaires. L'utilisation, la divulgation, la publication, la distribution, ou la reproduction non expressément autorisées par Veolia de ce message et de ses pièces attachées sont interdites. Si vous avez reçu ce message par erreur, merci de le retourner immédiatement à son émetteur et de le détruire ainsi que toutes les pièces attachées.

Please consider the environment before printing this email

Veolia Internet Mail Use

The information in this e-mail and any attachment is classified as Veolia and subsidiaries Confidential and Proprietary Information and solely for the attention and use of the named addressee(s). You are hereby notified that any dissemination, distribution or copy of this communication is prohibited without the prior written consent of Veolia and is strictly prohibited by law. If you have received this communication in error, please, notify the sender by reply e-mail.

Antes de imprimir este mensaje, asegúrese de que es realmente necesario

Uso del correo electrónico de Veolia

Este correo electrónico y, en su caso, cualquier fichero anexo al mismo, contiene información de carácter confidencial exclusivamente dirigida a su destinatario o destinatarios y propiedad de Veolia y filiales. Queda prohibida su divulgación, copia o distribución a terceros sin la previa autorización escrita de Veolia, en virtud de la legislación vigente. En el caso de haber recibido este correo electrónico por error, se ruega notificar inmediatamente esta circunstancia mediante reenvío a la dirección electrónica del remitente y la destrucción del mismo.

Afin de contribuer au respect de l'environnement, merci de n'imprimer ce mail qu'en cas de nécessité.

Usage du courrier de Veolia

Ce message électronique et ses fichiers attachés sont strictement confidentiels et peuvent contenir des éléments dont Veolia et/ou l'une de ses entités affiliées sont propriétaires. L'utilisation, la divulgation, la publication, la distribution, ou la reproduction non expressément autorisées par Veolia de ce message et de ses pièces attachées sont interdites. Si vous avez reçu ce message par erreur, merci de le retourner immédiatement à son émetteur et de le détruire ainsi que toutes les pièces attachées.

Please consider the environment before printing this email

Veolia Internet Mail Use

The information in this e-mail and any attachment is classified as Veolia and subsidiaries Confidential and Proprietary Information and solely for the attention and use of the named addressee(s). You are hereby notified that any dissemination, distribution or copy of this communication is prohibited without the prior written consent of Veolia and is strictly prohibited by law. If you have received this co

...

Antes de imprimir este mensaje, asegúrese de que es realmente necesario

Uso del correo electrónico de Veolia

Este correo electrónico y, en su caso, cualquier fichero anexo al mismo, contiene información de carácter confidencial exclusivamente dirigida a su destinatario o destinatarios y propiedad de Veolia y filiales. Queda prohibida su divulgación, copia o distribución a terceros sin la previa autorización escrita de Veolia, en virtud de la legislación vigente. En el caso de haber recibido este correo electrónico por error, se ruega notificar inmediatamente esta circunstancia mediante reenvío a la dirección electrónica del remitente y la destrucción del mismo.

Afin de contribuer au respect de l'environnement, merci de n'imprimer ce mail qu'en cas de nécessité.

Usage du courrier de Veolia

Ce message électronique et ses fichiers attachés sont strictement confidentiels et peuvent contenir des éléments dont Veolia et/ou l'une de ses entités affiliées sont propriétaires. L'utilisation, la divulgation, la publication, la distribution, ou la reproduction non expressément autorisées par Veolia de ce message et de ses pièces attachées sont interdites. Si vous avez reçu ce message par erreur, merci de le retourner immédiatement à son émetteur et de le détruire ainsi que toutes les pièces attachées.

Please consider the environment before printing this email

Veolia Internet Mail Use

The information in this e-mail and any attachment is classified as Veolia and subsidiaries Confidential and Proprietary Information and solely for the attention and use of the named addressee(s). You are hereby notified that any dissemination, distribution or copy of this communication is prohibited without the prior written consent of Veolia and is strictly prohibited by law. If you have received this communication in error, please, notify the sender by reply e-mail.

 **Planos.rar**
5315K